

Міністерство охорони здоров'я України
Українська медична стоматологічна академія

ЗАТВЕРДЖЕНО
на засіданні кафедри
іноземних мов з латинською мовою
та медичною термінологією
Протокол № 1
«30» серпня 2019 р.
Завідувач кафедри
к. пед. н., доц. О.М. Беляєва

**МЕТОДИЧНІ ВКАЗІВКИ
ДЛЯ САМОСТІЙНОЇ АУДИТОРНОЇ ТА ПОЗААУДИТОРНОЇ
РОБОТИ СТУДЕНТІВ ПІД ЧАС ПІДГОТОВКИ
ДО ПРАКТИЧНОГО ЗАНЯТТЯ**

Навчальна дисципліна	Іноземна мова
Модуль № 2	Основний
Тема заняття	Перша допомога
Курс	I
Факультет	медичний № 1
Кваліфікація	освітня «Магістр медицини» професійна «Лікар»
Галузь знань	22 «Охорона здоров'я»
Спеціальність	222 «Медицина»

1. АКТУАЛЬНІСТЬ ТЕМИ

Іноземна мова як навчальна дисципліна орієнтована на формування базових лексико-граматичних знань для ефективного складання іспиту з англійської мови. Дисципліна ґрунтується на вивченні студентами біохімії та молекулярної біології, анатомії, фізіології, генетики, фармакології, мікробіології, імунології, статистики і латинської мови та інтегрується з цими дисциплінами. Отже, практична мета заняття полягає у формуванні базових знань з медичної термінології з перспективою їх подальшого використання у професійній діяльності та формування умінь застосовувати отримані знання у професійній підготовці та подальшій професійній діяльності.

2. КОНКРЕТНІ ЦІЛІ

Засвоїти базову термінологію, що відноситься до теми «Перша допомога».

Відтворювати усно й письмово релевантні терміни та терміноелементи греко-латинського походження.

Демонструвати знання термінів під час інтерпретації фахових текстів на релевантну тематику.

3. БАЗОВІ ЗНАННЯ, ВМІННЯ, НАВИЧКИ, НЕОБХІДНІ ДЛЯ ВИВЧЕННЯ ТЕМИ (МІЖДИСЦИПЛІНАРНА ІНТЕГРАЦІЯ)

Назви попередніх дисциплін	Отримані навички
1. Латинська мова. 2. Англійська мова. 3. Нормальна анатомія. 4. Біологія. 5. Біохімія. 6. Мікробіологія. 7. Нормальна фізіологія. 8. Гістологія.	Розуміти та правильно вимовляти терміни, запозичені з латинської (грецької) мови. Знати основні поняття та терміни з теми. Використовувати раніше отриману інформацію в контексті певної ситуації спілкування англійською мовою за зазначеною темою. Знати граматичний матеріал, типовий для викладу теми.

4. ЗАВДАННЯ ДЛЯ САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ ПІД ЧАС ПІДГОТОВКИ ДО ЗАНЯТТЯ

4.1. Перелік основних термінів, які повинен засвоїти студент при підготовці до заняття:

bruise [bru:z] синець; забивати;

ставити синці кровоподтек пошкодить

emergency [l'mWɜnsɪ] критичне

становище, необхідність

recovery [rɪ'kʌvərɪ] видужання,
відновлення

blister ['blɪstə] пухирець, водяний
пухирець, пухир; вытяжной пластырь
наливний пластир

unconscious [ʌn'kɒnʃəs]
непритомний, безсвідомий

4.2. Теоретичні питання до заняття:

1. What is the structure of the continuous tenses, active voice, affirmative form?
2. What is the function of the continuous tenses, active voice, affirmative form?

4.3. Практичні завдання, які виконуються на занятті:

1. Вивчення лексико-фонетичного та граматичного матеріалу з теми.
2. Читання та переклад тексту.
3. Виконання лексичних вправ.
4. Відповіді на запитання з теми.
5. Анотування тексту з теми.
6. Складання діалогів за темою.
7. Надання інформації за темою, що вивчається.

5. ЗМІСТ ТЕМИ

Засвоїти лексичний матеріал, що стосується теми «Перша допомога».

Виокремлювати значення автохтонних і міжнародних (греко-латинських) словотворчих елементів медичних термінів; виводити значення незнайомих слів, спираючись на їхні структурні компоненти та контекст.

Актуалізувати та інтерпретувати граматичні явища: Conversion.

Визначати смислові опори в тексті «First aid» (терміни, ключові слова, граматичні основи).

Давати відповіді на запитання з теми, розвинути діалогічне мовлення при вивченні теми, анотувати текст або наукову статтю.

Надавати інформацію з теми, що вивчається.

Розвинути навички швидкого безперекладного читання тестових завдань до ліцензійного іспиту «Крок 1. Медицина» з їх детальним розумінням.

6. МАТЕРІАЛИ ДЛЯ САМОКОНТРОЛЮ

А. Запитання для самоконтролю

1. Who is your patient? 2. How old is he (she)? 3. What symptoms does he (she) have? 4. What does he (she) complain of? 5. What is his (her) temperature? 6. Does he (she) have any pains? 7. Where are those pains? 8. Does he (she) need an urgent operation? 9. Are there any signs or symptoms of infection? 10. Is there any danger to life? 11. Was the onset of the disease sudden? 12. What is your diagnosis? What are your recommendations?

Б. Тестові завдання для самоконтролю

Match the correct variant:

1 What is the first aid?

- A** First aid is the promotion of initial care for an injury or illness.
- B** First aid is the practice of initial care for an injury or illness.
- C** First aid is the prevention of initial care for an injury or illness.
- D** First aid is the provision of initial care for an injury or illness.

2 What does ABCs mean?

- A** airway, breathing, and circulation
- B** breathing, airway, and circulation
- C** circulation, breathing, and airway
- D** cardiopulmonary resuscitation

3 What are the mains of first aiders?

- A** to promote recovery, to prevent further injury, and to preserve life
- B** to prevent disease, make a diagnosis, and to practice in medicine
- C** to preserve life, to prevent further injury, and to promote recovery
- D** to survey the scene, to practice in medicine, and to call an ambulance

4 Which of the following should your first aid kit include?

- A** Hydrogen Peroxide
- B** antiseptic cream
- C** Aspirin
- D** all of the above

5 What common emergency conditions do you know?

- A** mild headache, minor burns, bleeding, and stings.
- B** Unconsciousness, breathing problems, severe bleeding, vomiting blood, severe headache, and possible broken bones
- C** Blurred vision, fatigue, mild stomachache, and toothache
- D** Constipation, diarrhea, skin rash, headache, and nausea

6 If blood is spurting from a wound, what should you do?

- A** apply a tourniquet
- B** cover the wound with a clean cloth and use continuous pressure with the

palm of your hand

C raise the wound above the victim's heart to slow the bleeding

D B and C

7 What should you put on a minor (first-degree) burn?

A ice water

B butter

C ice

D none of the above

8 What can cause the second-degree burn?

A redness, pain, cough, and blistering

B redness, pain, swelling, and blistering

C weakness, pain, shock, and bruising

D bruising, swelling, redness, and fatigue

9 What does the term "shock" mean?

A a partial or complete blockage of the airway

B a condition when the heart stops beating

C a condition in which a person is choking and unable to speak, cough or breath

D a condition in which blood flow to a part of the heart is blocked

10 What may a shock result from?

A trauma, heart stroke, blood loss, an allergic reaction, severe infection, poisoning, and severe burns

B trauma and mild infection

C poisoning and minor bleeding

D minor allergic reaction, stings, and burns

ЛІТЕРАТУРА

I. Основна:

1. Знаменська І.В., Пісоцька О.О., Костенко В.Г. Англійська мова для фахівців у галузі медицини. Частина І. – Полтава : ТОВ "АСМІ", 2010. – 268 с.

2. English for Professional Purposes: Medicine = Англійська за професійним спрямуванням: Медицина: textbook / О.О. Pisotska, I.V. Znamenska, V.G. Kostenko, O.M. Bieliaieva. – Kyiv : AUS Medicine Publishing, 2018. – 368 p.

II. Додаткова:

1. Англо-русский медицинский энциклопедический словарь (адаптированный перевод 26-го издания Стедмана) / Главный редактор Чучалин А.Г., научн. ред. Улумбеков Э.Г., Поздеев О.К. – М.: ГЭОТАР, 1995. – 716 с.

2. Єнікєєва А.Б. Англійська мова для медиків / А.Б. Єнікєєва, І.В. Корнейко. – Харків: ХДМУ, 2000. – 64 с.
3. Марковина І.Ю. Англійський язык: учебник / І.Ю. Марковина, З.К. Максимова, М.Б. Вайнштейн; под. общ. ред. І.Ю. Марковиной [4-е изд., испр. и перераб.]. – М.: ГЭОТАР-Медиа, 2010. – 368 с.
4. Новий англо-український медичний словник / За ред. Ривкіна В.Л., Бенюмовича М.С. – К.: Арії, 2007. – 784 с.
5. Українсько-англійський медичний словник Дорладна. – Львів: Наутілус, 2006. – Т. 1. – 12001; Т. 2 – 1024.
6. Чурилов Л.П. Англійський язык для медиков: учебник / Л.П. Чурилов, Ю.І. Строев, В.І. Утехин [и др.]. – СПб.: ЭЛБИ-СПб, 2012. – 312 с.
7. Chabner Davi-Ellen. Medical Terminology: A Short Course. – W.B. Saunders Company, 2009. – 241 p.
8. Davidson`s Principles & Practice of Medicine. – Churchill Livingston, 2006. – 1392 p.
9. Davies J.J. Essentials of Medical Terminology. – Thomson Delmar Learning, 2008. – P. 406-471.
10. Glendinning E. Professional English in Use. Medicine. / Glendinning E., Howard R. Cambridge University Press, 2007. – 173 p.
11. Gotto Antonio M., Jr. The Cornell Illustrated Encyclopaedia of Health. – Lifeline Press – Washington, D.C. – 2002. – 1312 с.
12. Györffy M. English for Doctors: Authentic Consulting-Room Activities for Doctors, Dentists, Students and Nurses / Maria Györffy. – Passau: Schenk Verlag, 2010. – 292 p
13. McCarter S. Oxford English for Careers: Medicine. Part 2 / S. McCarter. – Oxford: Oxford University Press, 2010. – 144 p.
14. Oxford Advanced Learner's Dictionary. – Oxford University Press, 2005. – 1899 с.
15. Pohl Alison. Test Your Professional English. Medical. – Penguin English, 2002. – 104 с.
16. Tortora G.J. Principles of Human Anatomy / G.J. Tortora, M. Nielsen // John Wiley and Sons, 2009. – P. 821-860.
17. Urdang L. The Bantam Medical Dictionary. – Bantam Books, 2009. – 628 p.
18. Walker R. Human Body. – Kingfisher Publications, 2006. – P. 54-55.
19. Webster's New World Medical Dictionary. – Wiley Publishing, 2008. – 480 p.

Інформаційні ресурси

English in Professional Use: "Medicine". Reading-book / I.G. Romanko, O.O. Pisotska, I.V. Znamenska. – Режим доступу:

http://www.umsa.edu.ua/lecture/inmov/english_in_professional_use.pdf.

Bell English Online. – Режим доступу: <http://www.bellenglish.com/>.

English with the BBC Service – Режим доступу:

<http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/index.shtml>

Oxford University Press. – Режим доступу: <http://www.oup.co.uk/>
OUP online.– Режим доступу: <http://www.oup.com/online/>
Oxford DNB, online references, etc. – Режим доступу:
Longman Dictionary. – Режим доступу: <http://www.ldoceonline.com/>
Internet Grammar of English (very academic). – Режим доступу:
<http://www.ucl.ac.uk/internet-grammar/home.htm>
English Grammar and Writing online. – Режим доступу:
<http://www.edufind.com/english/grammar/>
Good tests and exercises in English Grammar. – Режим доступу:
<http://www.usingenglish.com/online-tests.html>

Методичні вказівки укладено викл. Ефендієвою С.М.

Методичні вказівки рецензовано к.філол.н., доц. Знаменською І.В.

Міністерство охорони здоров'я України
Українська медична стоматологічна академія

ЗАТВЕРДЖЕНО
на засіданні кафедри
іноземних мов з латинською мовою
та медичною термінологією
Протокол № 1
«30» серпня 2019 р.
Завідувач кафедри
к. пед. н., доц. О.М. Беляєва

**МЕТОДИЧНІ ВКАЗІВКИ
ДЛЯ САМОСТІЙНОЇ АУДИТОРНОЇ ТА ПОЗААУДИТОРНОЇ
РОБОТИ СТУДЕНТІВ ПІД ЧАС ПІДГОТОВКИ
ДО ПРАКТИЧНОГО ЗАНЯТТЯ**

Навчальна дисципліна	Іноземна мова
Модуль № 2	Основний
Тема заняття	Аптека
Курс	I
Факультет	медичний № 1
Кваліфікація	освітня «Магістр медицини» професійна «Лікар»
Галузь знань	22 «Охорона здоров'я»
Спеціальність	222 «Медицина»

1. АКТУАЛЬНІСТЬ ТЕМИ

Іноземна мова як навчальна дисципліна орієнтована на формування базових лексико-граматичних знань для ефективного складання іспиту з англійської мови. Дисципліна ґрунтується на вивченні студентами біохімії та молекулярної біології, анатомії, фізіології, генетики, фармакології, мікробіології, імунології, статистики і латинської мови та інтегрується з цими дисциплінами. Отже, практична мета заняття полягає у формуванні базових знань з медичної термінології з перспективою їх подальшого використання у професійній діяльності та формування умінь застосовувати отримані знання у професійній підготовці та подальшій професійній діяльності.

2. КОНКРЕТНІ ЦІЛІ

Засвоїти базову термінологію, що відноситься до теми «Аптека».

Відтворювати усно й письмово релевантні терміни та терміноелементи греко-латинського походження.

Демонструвати знання термінів під час інтерпретації фахових текстів на релевантну тематику.

4. БАЗОВІ ЗНАННЯ, ВМІННЯ, НАВИЧКИ, НЕОБХІДНІ ДЛЯ ВИВЧЕННЯ ТЕМИ (МІЖДИСЦИПЛІНАРНА ІНТЕГРАЦІЯ)

Назви попередніх дисциплін	Отримані навички
9. Латинська мова. 10. Англійська мова. 11. Нормальна анатомія. 12. Біологія. 13. Біохімія. 14. Мікробіологія. 15. Нормальна фізіологія. 16. Гістологія.	Розуміти та правильно вимовляти терміни, запозичені з латинської (грецької) мови. Знати основні поняття та терміни з теми. Використовувати раніше отриману інформацію в контексті певної ситуації спілкування англійською мовою за зазначеною темою. Знати граматичний матеріал, типовий для викладу теми.

4. ЗАВДАННЯ ДЛЯ САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ ПІД ЧАС ПІДГОТОВКИ ДО ЗАНЯТТЯ

4.1. Перелік основних термінів, які повинен засвоїти студент при підготовці до заняття:

chemist's shop ['kemIsts 'SOp] аптека

order ['O:dq] замовляти

cabinet ['kxbInIt] шафа

properly ['prOpell] відповідним чином, відповідно

lozenge ['lOzInG] таблетка

ointment ['OIntmqnt] мазь
 drops ['drOps] краплі
 syrup ['sIrqp] сироп
 suppository [sq'pOzIt(q)rI] супозиторій
 powder ['paudq] порошок
 direction [dI'rekS(q)n] вказівка, інструкція
 sedative ['sedqtIv] заспокійливий засіб; заспокійливий
 provide [prq'vaId] забезпечувати take [teIk] споживати, приймати
 prescription department [prI'skripʃn dI'ra:tmənt] рецептурний відділ
 topical ['tOpIk(q)l] місцевий (для місцевого застосування)
 indication ["IndI'keIS(q)n] показання
 contraindication ["kOntrq"IndI'keIS(q)n] протипоказання
 side effect ['saId I'fekt] побічна дія
 expiration date ["ekspaI(q)'reIS(q)n 'deIt] дата використання
 to be certain ['sq:tn] бути впевненим
 ensure [In'Suq] запевняти, гарантувати
 safe [seIf] захищений; безпечний
 medicine chest ['medsIn 'Cest] аптечка
 herb [hq:b] трава, рослина

4.2. Теоретичні питання до заняття:

3. What is the structure of the Perfect Tense, Active Voice (Interrogative Form)?
4. What is the function of the Perfect Tense, Active Voice (Interrogative Form)?

4.3. Практичні завдання, які виконуються на занятті:

8. Вивчення лексико-фонетичного та граматичного матеріалу з теми.
9. Читання та переклад тексту.
10. Виконання лексичних вправ.
11. Відповіді на запитання з теми.
12. Анотування тексту з теми.
13. Складання діалогів за темою.
14. Надання інформації за темою, що вивчається.

5. ЗМІСТ ТЕМИ

Засвоїти лексичний матеріал, що стосується теми «Аптека».

Виокремлювати значення автохтонних і міжнародних (греко-латинських) словотворчих елементів медичних термінів; виводити значення незнайомих слів, спираючись на їхні структурні компоненти та контекст.

Актуалізувати та інтерпретувати граматичні явища: PERFECT TENSES ACTIVE FORM, INTERROGATIVE FORM.

Визначати смислові опори в тексті «AT THE CHEMIST'S» (терміни, ключові слова, граматичні основи).

Давати відповіді на запитання з теми, розвинути діалогічне мовлення при вивченні теми, анотувати текст або наукову статтю.

Надавати інформацію з теми, що вивчається.

Розвинути навички швидкого безперекладного читання тестових завдань до ліцензійного іспиту «Крок 1. Медицина» з їх детальним розумінням.

6. МАТЕРІАЛИ ДЛЯ САМОКОНТРОЛЮ

A. Запитання для самоконтролю

1. How many departments are there in the state chemist's shop? What are they? 2. Why are medicines kept in drug cabinets? 3. What forms of medicine can you name? 4. What should you pay a special attention to if you use an over-the-counter (non-prescription) medicine? 5. Prove that the pharmacist is a rather responsible healthcare professional. 6. Are there any relations between the diet and the intake of a certain drug?

B. Тестові завдання для самоконтролю

Match the correct variant:

1 Doctors write a _____ for medicine which chemists or pharmacists make up.

- a) certification
- b) prescription
- c) receipt
- d) recipe

2 A chemist always puts a _____ on a bottle of medicine.

- a) label
- b) receipt
- c) program
- d) ticket

3 All medicines should be _____ out of reach of children.

- a) stored
- b) taken
- c) kept
- d) held

4 It's time to take another _____ of medicine.

- a) cup
- b) dose
- c) drink
- d) spoon

5 The medicine he takes can only _____ the pain.

- a) heal
- b) remedy
- c) relieve
- d) solve

6 The medicine was so _____ that he could restore his health within a few days.

- a)** effective
- b)** efficient
- c)** influential
- d)** proficient

7 One of the _____ of antidepressants is a loss of appetite.

- a)** side effects
- b)** benefits
- c)** advantages
- d)** symptoms

8 Some people _____ to use natural herbs as an alternative to prescription drugs.

- a)** prescribe
- b)** regulate
- c)** manufacture
- d)** prefer

9 Keep this _____ even though you don't need the medicine now, you may _____ it later.

- a)** leaflet, need
- b)** prescription, want
- c)** prescription, need
- d)** instruction, should

10 The department where chemists will give you anything you need without prescription is the _____.

- a)** chemist's department
- b)** prescription department
- c)** working room
- d)** laboratory

11 Some medicines and drugs are used to _____ chronic conditions which have no cure such as diseases of the central nervous system.

- a)** treat
- b)** choose
- c)** suppress
- d)** ease

12 I have ordered the medication on my _____.

- a)** choice
- b)** leaflet
- c)** prescription

d) certification

13 Drug overdosage may cause _____.

a) unwanted response

b) unwanted reaction

c) useful reaction

d) proper response

ЛІТЕРАТУРА

I. Основна:

1. Знаменська І.В., Пісоцька О.О., Костенко В.Г. Англійська мова для фахівців у галузі медицини. Частина I. – Полтава : ТОВ “АСМІ”, 2010. – 268 с.
2. English for Professional Purposes: Medicine = Англійська за професійним спрямуванням: Медицина: textbook / О.О. Pisotska, I.V. Znamenska, V.G. Kostenko, O.M. Bieliaieva. – Kyiv : AUS Medicine Publishing, 2018. – 368 p.

II. Додаткова:

1. Англо-русский медицинский энциклопедический словарь (адаптированный перевод 26-го издания Стедмана) / Главный редактор Чучалин А.Г., научн. ред. Улумбеков Э.Г., Поздеев О.К. – М.: ГЭОТАР, 1995. – 716 с.
2. Єнікєєва А.Б. Англійська мова для медиків / А.Б. Єнікєєва, І.В. Корнейко. – Харків: ХДМУ, 2000. – 64 с.
3. Марковина И.Ю. Английский язык: учебник / И.Ю. Марковина, З.К. Максимова, М.Б. Вайнштейн; под. общ. ред. И.Ю. Марковиной [4-е изд., испр. и перераб.]. – М.: ГЭОТАР-Медиа, 2010. – 368 с.
4. Новий англо-український медичний словник / За ред. Ривкіна В.Л., Бенюмовича М.С. – К.: Арій, 2007. – 784 с.
5. Українсько-англійський медичний словник Дорладна. – Львів: Наутілус, 2006. – Т. 1. – 12001; Т. 2 – 1024.
6. Чурилов Л.П. Английский язык для медиков: учебник / Л.П. Чурилов, Ю.И. Строев, В.И. Утехин [и др.]. – СПб.: ЭЛБИ-СПб, 2012. – 312 с.
7. Chabner Davi-Ellen. Medical Terminology: A Short Course. – W.B. Saunders Company, 2009. – 241 p.
8. Davidson`s Principles & Practice of Medicine. – Churchill Livingston, 2006. – 1392 p.
9. Davies J.J. Essentials of Medical Terminology. – Thomson Delmar Learning, 2008. – P. 406-471.
10. Glendinning E. Professional English in Use. Medicine. / Glendinning E., Howard R. Cambridge University Press, 2007. – 173 p.
11. Gotto Antonio M., Jr. The Cornell Illustrated Encyclopaedia of Health. – Lifeline Press – Washington, D.C. – 2002. – 1312 с.

12. Györffy M. English for Doctors: Authentic Consulting-Room Activities for Doctors, Dentists, Students and Nurses / Maria Györffy. – Passau: Schenk Verlag, 2010. – 292 p
13. McCarter S. Oxford English for Careers: Medicine. Part 2 / S. McCarter. – Oxford: Oxford University Press, 2010. – 144 p.
14. Oxford Advanced Learner's Dictionary. – Oxford University Press, 2005. – 1899 c.
15. Pohl Alison. Test Your Professional English. Medical. – Penguin English, 2002. – 104 c.
16. Tortora G.J. Principles of Human Anatomy / G.J. Tortora, M. Nielsen // John Wiley and Sons, 2009. – P. 821-860.
17. Urdang L. The Bantam Medical Dictionary. – Bantam Books, 2009. – 628 p.
18. Walker R. Human Body. – Kingfisher Publications, 2006. – P. 54-55.
19. Webster's New World Medical Dictionary. – Wiley Publishing, 2008. – 480 p.

Інформаційні ресурси

English in Professional Use: "Medicine". Reading-book / I.G. Romanko, O.O. Pisotska, I.V. Znamenska. – Режим доступу:

http://www.umsa.edu.ua/lecture/inmov/english_in_professional_use.pdf.

Bell English Online. – Режим доступу: <http://www.bellenglish.com/>.

English with the BBC Service – Режим доступу:

<http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/index.shtml>

Oxford University Press. – Режим доступу: <http://www.oup.co.uk/>

OUP online. – Режим доступу: <http://www.oup.com/online/>

Oxford DNB, online references, etc. – Режим доступу:

Longman Dictionary. – Режим доступу: <http://www.ldoceonline.com/>

Internet Grammar of English (very academic). – Режим доступу:

<http://www.ucl.ac.uk/internet-grammar/home.htm>

English Grammar and Writing online. – Режим доступу:

<http://www.edufind.com/english/grammar/>

Good tests and exercises in English Grammar. – Режим доступу:

<http://www.usingenglish.com/online-tests.html>

Методичні вказівки укладено викл. Ефендієвою С.М.

Методичні вказівки рецензовано к.філол.н., доц. Знаменською І.В.

Міністерство охорони здоров'я України
Українська медична стоматологічна академія

ЗАТВЕРДЖЕНО
на засіданні кафедри
іноземних мов з латинською мовою
та медичною термінологією
Протокол № 1
«30» серпня 2019 р.
Завідувач кафедри
к. пед. н., доц. О.М. Беляєва

**МЕТОДИЧНІ ВКАЗІВКИ
ДЛЯ САМОСТІЙНОЇ АУДИТОРНОЇ ТА ПОЗААУДИТОРНОЇ
РОБОТИ СТУДЕНТІВ ПІД ЧАС ПІДГОТОВКИ
ДО ПРАКТИЧНОГО ЗАНЯТТЯ**

Навчальна дисципліна	Іноземна мова
Модуль № 2	Основний
Тема заняття	Ліки
Курс	I
Факультет	медичний № 1
Кваліфікація	освітня «Магістр медицини» професійна «Лікар»
Галузь знань	22 «Охорона здоров'я»
Спеціальність	222 «Медицина»

1. АКТУАЛЬНІСТЬ ТЕМИ

Іноземна мова як навчальна дисципліна орієнтована на формування базових лексико-граматичних знань для ефективного складання іспиту з англійської мови. Дисципліна ґрунтується на вивченні студентами біохімії та молекулярної біології, анатомії, фізіології, генетики, фармакології, мікробіології, імунології, статистики і латинської мови та інтегрується з цими дисциплінами. Отже, практична мета заняття полягає у формуванні базових знань з медичної термінології з перспективою їх подальшого використання у професійній діяльності та формування умінь застосовувати отримані знання у професійній підготовці та подальшій професійній діяльності.

2. КОНКРЕТНІ ЦІЛІ

Засвоїти базову термінологію, що відноситься до теми «Ліки».

Відтворювати усно й письмово релевантні терміни та терміноелементи греко-латинського походження.

Демонструвати знання термінів під час інтерпретації фахових текстів на релевантну тематику.

5. БАЗОВІ ЗНАННЯ, ВМІННЯ, НАВИЧКИ, НЕОБХІДНІ ДЛЯ ВИВЧЕННЯ ТЕМИ (МІЖДИСЦИПЛІНАРНА ІНТЕГРАЦІЯ)

Назви попередніх дисциплін	Отримані навички
17.Латинська мова. 18.Англійська мова. 19.Нормальна анатомія. 20.Біологія. 21.Біохімія. 22.Мікробіологія. 23.Нормальна фізіологія. 24.Гістологія.	Розуміти та правильно вимовляти терміни, запозичені з латинської (грецької) мови. Знати основні поняття та терміни з теми. Використовувати раніше отриману інформацію в контексті певної ситуації спілкування англійською мовою за зазначеною темою. Знати граматичний матеріал, типовий для викладу теми.

4. ЗАВДАННЯ ДЛЯ САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ ПІД ЧАС ПІДГОТОВКИ ДО ЗАНЯТТЯ

4.1. Перелік основних термінів, які повинен засвоїти студент при підготовці до заняття:

route of administration [ru:t əv
ədˌmɪnɪˈstrɛɪʃn] засіб застосування
generic [dʒɪˈnɛrɪk] непатентований
buccal [ˈbʊkəl] щічний

determine [dɪˈtɜːmɪn] визначати
intrathecal [ˈɪːntrəˈtɪkəl]
внутрішньооболонковий
intracavitary [ˈɪːntrəˈkævɪtəri]

nonproprietary [nɒnpɹɪ'pɹɑlɪt(ə)rɪ]

такий, що не впливає з права власності

substance ['sʌbstəns] речовина; субстанція

manufacture [mænju'fæktʃə] виробництво, виготовлення; обробка; процес виготовлення; виготовляти, виробляти; переробляти (сировину)

adverse reaction [ˈædvɜːs rɪ'ækʃ(ə)n] побічна реакція

source [sɔːs] причина; джерело, основа; походження

choose [tʃuːz] обирати

внутрішньопорожнинний

aerosol ['fɛrquəsəl] аерозоль

lotion ['lʊʃ(ə)n] лосьйон

precaution [prɪ'kɔːʃ(ə)n] попередження; запобіжний захід

apply [q'plal] використовувати, вживати; прикладати, накладати

subcutaneous ['sʌbkju:'tɛlnjʊs] підшкірний

enteral ['entərəl] кишковий

parenteral [pæ'rɛnt(ə)rəl] парентеральний

dosage form ['dəʊsɪdʒ 'fɔ:m] лікарська форма

4.2. Теоретичні питання до заняття:

5. What is the structure of the Perfect Tenses, Passive Voice, Affirmative Form?

6. What is the function of the Perfect Tenses, Passive Voice, Affirmative Form?

4.3. Практичні завдання, які виконуються на занятті:

15. Вивчення лексико-фонетичного та граматичного матеріалу з теми.

16. Читання та переклад тексту.

17. Виконання лексичних вправ.

18. Відповіді на запитання з теми.

19. Анотування тексту з теми.

20. Складання діалогів за темою.

21. Надання інформації за темою, що вивчається.

5. ЗМІСТ ТЕМИ

Засвоїти лексичний матеріал, що стосується теми «Ліки».

Виокремлювати значення автохтонних і міжнародних (греко-латинських) словотворчих елементів медичних термінів; виводити значення незнайомих слів, спираючись на їхні структурні компоненти та контекст.

Актуалізувати та інтерпретувати граматичні явища: PERFECT TENSE PASSIVE VOICE, INTERROGATIVE FORM.

Визначати смислові опори в тексті «DRUGS» (терміни, ключові слова, граматичні основи).

Давати відповіді на запитання з теми, розвинути діалогічне мовлення при вивченні теми, анотувати текст або наукову статтю.

Надавати інформацію з теми, що вивчається.

Розвинути навички швидкого безперекладного читання тестових завдань до ліцензійного іспиту «Крок 1. Медицина» з їх детальним розумінням.

6. МАТЕРІАЛИ ДЛЯ САМОКОНТРОЛЮ

А. Запитання для самоконтролю

1. What is a drug? 2. What are drugs obtained from? 3. What dosage forms do you know? 4. What routes of drug administration are there? 5. What types of injections do you know?

Б. Тестові завдання для самоконтролю

Match the beginning (A) and the ending of the sentences (B) to obtain correct information.

A	B
1 People in every civilization have used medicines of	a all parenteral routes of administration.
2 All drugs are grouped into several classes depending on	b drugs that affect the heart; drugs that affect blood pressure; and drugs that prevent blood clotting.
3 Oral administration is a route of administration	c treat viral infections.
4 The common routes of drug administration are	d a class of medication used specifically for treating viral infections.
5 Intravenous, subcutaneous, and intramuscular injections are	e their pharmacological effects on the body, target organs or systems, etc.
6 Side effect is	f suppress cough.
7 Antiviral drugs are	g where a substance is taken through the mouth.
8 Cough suppressants are used to	h produced by microorganisms and they are used to treat serious bacterial infections.
9 Diuretics are drugs	i enteral (through the gut), parenteral (not through the gut), and topic application for local action.
10 Cardiovascular drugs may be divided into three groups:	j an unpleasant effect of a drug that happens in addition to the main effect.
11 Antibiotics are chemical substances	k which increase the volume of urine and salt released by the kidneys.
12 Antivirals are used to	l plant and animal origin to prevent and treat diseases.

ЛІТЕРАТУРА

І. Основна:

1. Знаменська І.В., Пісоцька О.О., Костенко В.Г. Англійська мова для фахівців у галузі медицини. Частина І. – Полтава : ТОВ “АСМІ”, 2010. – 268 с.

2. English for Professional Purposes: Medicine = Англійська за професійним спрямуванням: Медицина: textbook / О.О. Pisotska, I.V. Znamenska, V.G. Kostenko, О.М. Bieliaieva. – Kyiv : AUS Medicine Publishing, 2018. – 368 p.

II. Додаткова:

1. Англо-русский медицинский энциклопедический словарь (адаптированный перевод 26-го издания Стедмана) / Главный редактор Чучалин А.Г., научн. ред. Улумбеков Э.Г., Поздеев О.К. – М.: ГЭОТАР, 1995. – 716 с.
2. Єнікеєва А.Б. Англійська мова для медиків / А.Б. Єнікеєва, І.В. Корнейко. – Харків: ХДМУ, 2000. – 64 с.
3. Марковина И.Ю. Английский язык: учебник / И.Ю. Марковина, З.К. Максимова, М.Б. Вайнштейн; под. общ. ред. И.Ю. Марковиной [4-е изд., испр. и перераб.]. – М.: ГЭОТАР-Медиа, 2010. – 368 с.
4. Новий англо-український медичний словник / За ред. Ривкіна В.Л., Бенюмовича М.С. – К.: Арій, 2007. – 784 с.
5. Українсько-англійський медичний словник Дорладна. – Львів: Наутілус, 2006. – Т. 1. – 12001; Т. 2 – 1024.
6. Чурилов Л.П. Английский язык для медиков: учебник / Л.П. Чурилов, Ю.И. Строев, В.И. Утехин [и др.]. – СПб.: ЭЛБИ-СПб, 2012. – 312 с.
7. Chabner Davi-Ellen. Medical Terminology: A Short Course. – W.B. Saunders Company, 2009. – 241 p.
8. Davidson`s Principles & Practice of Medicine. – Churchill Livingston, 2006. – 1392 p.
9. Davies J.J. Essentials of Medical Terminology. – Thomson Delmar Learning, 2008. – P. 406-471.
10. Glendinning E. Professional English in Use. Medicine. / Glendinning E., Howard R. Cambridge University Press, 2007. – 173 p.
11. Gotto Antonio M., Jr. The Cornell Illustrated Encyclopaedia of Health. – Lifeline Press – Washington, D.C. – 2002. – 1312 с.
12. Györffy M. English for Doctors: Authentic Consulting-Room Activities for Doctors, Dentists, Students and Nurses / Maria Györffy. – Passau: Schenk Verlag, 2010. – 292 p
13. McCarter S. Oxford English for Careers: Medicine. Part 2 / S. McCarter. – Oxford: Oxford University Press, 2010. – 144 p.
14. Oxford Advanced Learner's Dictionary. – Oxford University Press, 2005. – 1899 с.
15. Pohl Alison. Test Your Professional English. Medical. – Penguin English, 2002. – 104 с.
16. Tortora G.J. Principles of Human Anatomy / G.J. Tortora, M. Nielsen // John Wiley and Sons, 2009. – P. 821-860.
17. Urdang L. The Bantam Medical Dictionary. – Bantam Books, 2009. – 628 p.
18. Walker R. Human Body. – Kingfisher Publications, 2006. – P. 54-55.
19. Webster's New World Medical Dictionary. – Wiley Publishing, 2008. – 480 p.

Інформаційні ресурси

English in Professional Use: “Medicine”. Reading-book / I.G. Romanko, O.O. Pisotska, I.V. Znamenska. – Режим доступу:

http://www.umsa.edu.ua/lecture/inmov/english_in_professional_use.pdf.

Bell English Online. – Режим доступу: <http://www.bellenglish.com/>.

English with the BBC Service – Режим доступу:

<http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/index.shtml>

Oxford University Press. – Режим доступу: <http://www.oup.co.uk/>

OUP online.– Режим доступу: <http://www.oup.com/online/>

Oxford DNB, online references, etc. – Режим доступу:

Longman Dictionary. – Режим доступу: <http://www.ldoceonline.com/>

Internet Grammar of English (very academic). – Режим доступу:

<http://www.ucl.ac.uk/internet-grammar/home.htm>

English Grammar and Writing online. – Режим доступу:

<http://www.edufind.com/english/grammar/>

Good tests and exercises in English Grammar. – Режим доступу:

<http://www.usingenglish.com/online-tests.html>

Методичні вказівки укладено викл. Ефендієвою С.М.

Методичні вказівки рецензовано к.філол.н., доц. Знаменською І.В.